

ALMENNIR SKILMÁLAR HJÁ FYRIRTÆKJUM MARELS VEGNA SÖLU Á VÖRUM OG ÞJÓNUSTU

(Útgáfa 1.0)

1. Grein. Samþykkt AS (Almennra skilmála), samningsskjól

- 1.1 Þessi AS gilda um öll réttarsambönd milli seljanda og viðskiptavinar þegar seljandi selur viðskiptavini vörur. Með því að mynda slíkt réttarsambönd við seljanda viðurkennir viðskiptavinur með skýrum hætti og samþykki að AS skuli tekið í slíkt réttarsambönd.
- 1.2 Hin endanlega skriflega staðfesting á vörupöntun sem seljandi útbýr eða sérstakur skriflegur samningur sem undirritaður er milli viðskiptavinar og seljanda er endanlegt birtingarform samningsins sem gerður er á milli seljanda og viðskiptavinar. Fylgi þær ekki sem viðauki við samninginn skulu allar teikningar, tæknilysingar, sýnishorn og líkön sem sýnd eru ekki teljast hluti samningsins. Ef upp kemur ósamræmi á milli slíkrar staðfestingar á vörupöntun eða samnings og AS, skal staðfestingin á vörupöntun eða samninguninn gilda.

2. Grein. Skilgreiningar

Þegar eftirfarandi orð eru rituð er merking þeirra sú sem hér segir:

- „Samningur“: Hin endanlega skriflega staðfesting á vörupöntun sem seljandi útbýr eða sérstakur skriflegur samningur sem undirritaður er af viðskiptavini og seljanda.
- „Vinna við prófun á starfshæfni“: Öll vinna sem framkvæmd er á starfsstöð viðskiptavinar og vinna sem tengist fjarskráðu vinnsluferli frá því að byrjað er að tilheyra og prófanir á tækjabúnaði fram að þeirri stundu þegar viðskiptavinur gefur samþykki sitt eins og skilgreint er í 5. gr.
- „Viðskiptavinur“: Sá viðskiptavinur sem seldar eru vörur eða þær boðnar honum til sölu.
- „Tækjabúnaður“: Vélar, uppsettur búnaður, allir ihlutir og hlutar þeirra, og aðrir lausir munir.
- „AS“: Hinir almennu skilmálar seljanda um sölu á vörum.
- „Vinna við uppsetningu tækjabúnaðar“: Öll vinna utan starfsstöðvar seljanda (þ.m.t. öll undirbúningssvinnu og eftirlitsskoðun á uppsetningarstað) sem varðar uppsetningu tækjabúnaðar á þeim stað sem samið hefur verið um og vinna sem tengist fjarskráðu vinnsluferli fram að vinnu við prófun á starfshæfni.
- „Hugbúnaður frá Marel“: Hugbúnaður, t.d. Innova og tengd upplýsingagögn sem þróuð hafa verið hjá Marel.
- „Vörur og þjónusta“: Tækjabúnaður, þjónusta og/eda hugbúnaður frá Marel.
- „Endurskoðun og breytingar“: Viðgerð og/eda endurbætur á tækjabúnaði að beiðni viðskiptavinar utan við gildissvið ábyrgðar á söluhlut.
- „Seljandi“: Fyrirtækið Marel sem selur vöruna og þjónustuna.
- „Þjónusta“: Vinna við uppsetningu tækjabúnaðar, vinna við prófun á starfshæfni, eftirlit, endurskoðun og breytingar og önnur þjónusta.
- „Hugbúnaður“: Hugbúnaður frá Marel og hugbúnaður frá þriðja aðila.
- „Eftirlit“: Veiting fyrirmæla og ráðgjöf varðandi þá vinnu sem unnin er af viðskiptavini og þriðju aðilum.
- „Hugbúnaður frá þriðja aðila“: Hugbúnaður og tengd upplýsingagögn sem ekki hafa verið þróuð hjá seljanda og sem þriðji aðili hefur veitt viðskiptavini leyfi til að nota.

3. grein. Verð, greiðslufyrirkomulag, eignarréttur og aukaverk

- 3.1 Öll verð sem seljandi gefur upp gilda í 60 gæða, nema samið sé skriflega um annað, og eru gefin upp án gildandi (staðgreiðslu) skatta. VSK eða annarra gildandi svæðisbúðanna opinberra gjalda eða áлага, eins og t.d. en án þess að takmarkast við, kostnað sem umboðsaðilar, hafnaryfirvöld og samskonar aðilar gefa út. Verðin sem tilgreind eru í samningnum byggjast á afhendingar- og greiðsluskilum sem tilgreindir eru í samningnum og taka mið af takmörkunum á bótaábyrgð, takmörkunum á ábyrgð á söluhlut og öðru slíku.
- 3.2 Allar greiðslur verða að eiga sér stað að fullu í þeim gjaldmíði sem samið hefur verið um, án frádráttar, greiðslufrests eða skuldajöfnunar af neinu tagi, inn á bankareikning seljanda á þeim degi sem tilgreindur er á vörureikningi.
- 3.3 Komi til vanskila ber viðskiptavini að greiða vexti sem eru 7 prósentustigum yfir grunnvextum Seðlabanka Evrópu vegna almennrar fjármögnunar á ári auk alls innheimtukostnaðar (þ.m.t. hæfileg þöknun lögmanna).
- 3.4 Viðskiptavinur heimilur hér með seljanda að gera reikning vegna aukaverka sem unnin eru samkvæmt samningnum eins fljótt og unnt er eftir að viðskiptavini hefur verið tilkynnt um það. Öll aukaverk sem unnin eru samkvæmt samningnum lúta þessum AS.
- 3.5 Sé ekki kvæðið skýrt á um annað í samningnum þá fellur uppgæfið verð fyrir vörur í gjaldgæða 10 dögum eftir eftir að reikningur er móttæknir.
- 3.6 Eignarhald og eignarréttur að tækjabúnaði er hjá seljanda uns seljandi hefur móttékið fölla greiðslu. Sé hugmyndin um eignarréttarfyrirvara ekki viðþykkt, réttarkerfi því sem gildir um samninginn (sem gerir er t.d. í 19. gr. að neðan) þá mun seljandi eiga veð eða handveð (sú tegund sem er gild samkvæmt því réttarkerfi sem við á) í tækjabúnaðinum uns seljandi hefur borist föll greiðsla. Seljandi er hér með veitt heimild til að láta skrá þau skjalagögn sem nauðsynleg eru vegna eignarréttarfyrirvara eða vegna védréttar eða handveðs í nafni eða fyrir hönd viðskiptavinar. Í báðum tilvikum verður viðskiptavini ekki heimilt að setja að veði eða leigja kvæði á tækjabúnaðinn uns seljandi hefur móttékið fölla greiðslu sem nemur þeirri fjárhæð sem gjaldfallin er samkvæmt samningnum. Viðskiptavinur skal veita seljanda frjálst og fullt aðgengi að uppsetningarstað í því skyni að gera seljanda kleift að skrá og framfylgja rétti sínum til tækjabúnaðarins og viðskiptavinar skal á annan hátt eiga fölla samvinnu við seljanda við að framfylgja réttindum seljanda. Að auki skal viðskiptavinur, uns seljandi hefur móttékið fölla greiðslu, vera með fullnægjandi váttryggingu fyrir tækjabúnaðinum vegna tjóns af völdum eldhættu og skal hann njóta tryggingarverndar þann tíma sem líður á milli afhendingar og endanlegrar greiðslu. Þriðji viðskiptavinur gegn einhverjum þeim skyldum sem lýst er í þessari málsgrein (nr. 3.6) þarf hann að greiða féviti sem nemur 1,000 evrum fyrir hvern dag sem brestur. Greiðsla þessa févitis kemur ekki í veg fyrir að öll önnur réttindi seljanda (þ.m.t. fullar skoðabætur) verði áfram í fullu gildi.
- 3.7 Í tilvikum þar sem seljandi innir af hendi þjónustu og ekki hefur verið samið um fast verð skal seljandi ákvarða verðið með því að nota þau gjaldskráverð sem giltu þegar þjónustan var innt af hendi. Enn fremur er seljanda heimilt krefjast alls þess kostnaðar sem falið hefur á, þ.m.t. eðlilegt aukagjald. Seljandi ber að færa sönnur á aukagjald sé þess óskað.
- 3.8 Hækkir verðurþað eins eða fleiri kostnaðarliða sem innifaldir eru í verði þeirra vara, sem viðskiptavini hafa verið boðnar til sölu, eftir þann dag þegar verðskrár á afhent eða þann dag þegar gengið var á samningi — hvort sem þetta á sér stað vegna fyrirsjáanlegra aðstæðna eða vegna reglugerðar opinberra aðila — á seljandi rétt á því að hækka samþykkt verð til samræmis.
- 3.9 Hafi trygging fyrir greiðslu tækjabúnaðar verið lögð fram af hálfu banka eða annars þriðja aðila og flutningur tækjabúnaðar getur ekki átt sér stað vegna aðstæðna sem ekki verða raktar til seljanda, á seljandi rétt á því að krefja bankann eða annan þriðja aðila um þann hluta söluverðs sem ógreiddur kann að vera gegn framlagningu sönnunar þess að tækjabúnaðurinn hafi verið lagður inn til vörslu í vörugæmslu. Slík varsla er á kostnað og áhættu viðskiptavinar. Sá dagur þegar seljandi kemur tækjabúnaðinum fyrir til vörslu skal skoðast vera afhendingardagur. Öll flutningskjöl eða önnur skjöl sem seljandi á að afhenda til að geta fengið greiðslu innta af hendi frá banka eða öðrum þriðja aðila skal útfærð slíkra skjala umsvifalaust láta seljanda í té.

4. Grein. Afhending, dráttur og áhætta

- 4.1 Hafi ekki verið öðruvísi um samið skriflega skal allur tækjabúnaður svo og hugbúnaður afhentur gjaldfrjálst inn á athafnasvæði seljanda samkvæmt nýjustu útgáfu Incoterm-söluskilmálanna sem í gildi voru þann dag þegar samningur var gerður. Afhending á hluta er heimil innan eðlilegra marka og hið sama á við varðandi umfermingar.
- 4.2 Afhendingartími sá sem umsamin er hefst þann dag þegar samningur er gerður, að því tilskildu að seljandi hafi móttékið tímanlega allar nauðsynlegar upplýsingar varðandi verk, öð umsamin hönnun hafi verið undirrituð af viðskiptavini tímanlega, að viðskiptavinur hafi gengið frá umsömdum innborgunum á réttum tíma og að gengið hafi verið tímanlega frá umsömdum tryggingum vegna greiðsla. Hafi ekki verið tilgreint skriflega með skýrum hætti þá telst afhendingartími byggjast á mati en ekki ákvæðinn eindagi.
- 4.3 Sé um drátt að ræða vegna tilvika sem seljandi hefur ekki vald á, ber seljanda að koma tækjabúnaði í geymslu uns afhending getur farið fram á áhættu og á kostnað viðskiptavinar.
- 4.4 Sé samkomulag um refsivexti eða féviti í samningnum þá skulu refsivextir eða féviti nema 0,5% (helmingi) kaupverðs tækjabúnaðarins fyrir hverja föllu viku sem afhendingardráttur stendur og hámark heildarupphæðar gjaldfallina refsivaxta eða févitis má aldrei nema meir en 5% (fimm) af verði þess tækjabúnaðar sem afhending dróst á. Samningsbundnir refsivextir eða féviti — sé um nokkuð slíkt að ræða — sem lagt er á vegna afhendingardráttar telst, nema gjaldandi lög banni slíkt, vera hið eina og föllu uppgjör vegna afleiðinga afhendingardráttar. Slíkir refsivextir eða féviti má aldrei undir neinum kringumstæðum leggja stafi afhendingardráttur að öllu leyti eða að hluta til af vis major vitikum eða ef viðskiptavinur veldur dráttinum.
- 4.5 Áhætta á tjóni á tækjabúnaði færast yfir á viðskiptavini í samræmi við gildandi Incoterm-skilmála. Hafi ekki verið samið um Incoterm-skilmála flyst áhætta yfir, i) ber seljandi ábyrgð á vörufloftningi á þeirri stundu þegar tækjabúnaður er afhentur á starfsstöð viðskiptavinar, eða ii) ber viðskiptavinur ábyrgð á vörufloftningnum á þeirri stundu þegar tækjabúnaður er afhentur fyrsta flutningsaðilinum. Ef seljandi

sinnir þjónustu fyrir tækjabúnað eigu viðskiptavinar, ber viðskiptavinur ábyrgð á tæðum búnaði öllum stundum.

5. grein. Samþykki

- 5.1 Viðskiptavinur telst hafa samþykkt tækjabúnað og/eda hugbúnað þegar því sem fyrst á sér stað af eftirritöðum atburðum er lokið.
 - a) við afhendingu á tækjabúnaði og/eda hugbúnaði samkvæmt gr. 4.1, eða
 - b) þegar vel heppnaði reynslukeyrslu er lokið hafi slíkt verið skilgreint í samningi. Hafi slíkt prófun ekki verið réttilega tilgreind í samningnum skal seljandi framkvæma hefbundna prófun sína. Hafi prófun, vegna tilvika sem rakin verða til viðskiptavinar, ekki verið framkvæmd innan þriðjtu (30) dagna eftir að seljandi hefur tilkynnt viðskiptavini um það að hann sé teiðubúinn að framkvæma prófunina, skal viðskiptavinur vera talinn hafa samþykkt tækjabúnaðinn og/eda hugbúnaðinn, eða
 - c) þegar viðskiptavinur hefur keyrslu tækjabúnaðarins og/eda hugbúnaðarins.
- 5.2 Eftir afhendingu og fram til þess að vel heppnaði prófun lyður, sé um slíkt að ræða, samþykkir viðskiptavinur að váttryggja tækjabúnaðinn og/eda hugbúnaðinn gegn öllum tegundum skemmda sem og gegn hjónaði.
- 5.3 Leiði prófun í ljós galla sem rýra ekki verulega virkni tækjabúnaðar og/eda hugbúnaðar skal prófun engu að síður teljast hafa verið lokið með árangri. Seljandi á rétt á og ber skylda til að bæta úr öllum göllum innan eðlilegra tímamarka. Ljúki prófun ekki á viðunandi hátt, á seljandi rétt á að bæta úr þeim göllum sem fundust og skal framkvæma nýja prófun innan eðlilegra tímamarka.

6. grein. Hlutir sem viðskiptavinur lætur í té, tengingar, samþæfing

- 6.1 Viðskiptavinur skal vera með til reiðu, tímanlega og á kostnaðar af hálfu seljanda, öll vörumerki, sérhæfða verkamennt sem skilja og tala ensku (eða annað tungumál sem samið er um), loftur, smurefni, vatn, gólf, súrefni, rafmagn, loft, teikningar og önnur gögn og þjónusta, sem seljandi óskar eftir, þannig að seljandi geti látið í té þjónustu sína (þ.m.t. prófanir). Þetta tekur til ent takmarkast ekki eftir:
 - hentugt vinnuými og geymsluými sem er eins nálægt þeim stað og mögulegt er þar sem þjónusta á að fara fram.
 - staðsetningu tækjabúnaðar á uppsetningarstað sem á að vera í viðhlítandi ástandi þannig að hægt sé að hefja uppsetningu.
- 6.2 Viðskiptavinur er skyldur að tryggja umgagnir sínar og tryggja að öll gögn, upplýsingar og gögn, þ.m.t. krana og gaffalyfjara o.s.f.v. til að nota við að afferma og koma tækjabúnaði fyrir.
 1. alla byggingavinnu sem nær yfir en án þess að takmarkast við eftirlitinn atvöð: grunn, lagningu kapla, rör, festibolta, gólfrennur, burðarvirki, rímlagningar, lok, burðarbita til að halda upp rörlögnum og köplum og til að halda upp færibeltum yfir höfuð manna og tækjabúnaði fyrir þakburðarvirki;
 2. uppsetningu og festingu tækjabúnaðar undir eftirliti og leiðbeiningum seljanda. Viðskiptavinur skal láta í té nægilega aðstöð og tæki vegna afhendingar sem notuð eru við afhendingu, þ.m.t. krana og gaffalyfjara o.s.f.v. til að nota við að afferma og koma tækjabúnaði fyrir.
 3. afhendingu, uppsetningu og tengingu allra kapla annarra en kapla sem tilheyra véllum, þ.m.t. rafmagnskapla, gagnaflokkakapla, stjórnpapla og kapla fyrir merkjasetningar, o.s.f.v. frá aðalstjórnborðum og stjórnmistöðum til og á milli tengipunkta á einstökum tækjum og búnaði samkvæmt skýringarmynd seljanda, þ.m.t. aðskilda skotta fyrir kapla eða innlagðar kapalrennur fyrir rafmagn og gögn í samræmi við tæknilysingar seljanda.
- 6.3 Staðlaðan vélbúnað og hugbúnað fyrir upplýsingatæki eins og kvæði er á um (þótt ekki sé talið með í uppgæfu verði):
 - staðsetningu aðalnetþjóna (sé um slíka að ræða) í þurru, hreinu og loftkælu herbergi þar sem eru til staða nægilegar síma- og gagnatengingar við eftirlitsaðila seljanda og beinlínubjónustu;
 - vinnuleyfi og önnur leyfi sem krafist er í því landi þar sem þarf að setja upp tækjabúnað.
- 6.2 Sé ekki samið um annað í samningnum ber seljandi ekki ábyrgð á:
 - tengingum milli annars vegar tækjabúnaðar síns og/eda hugbúnaðar og hins vegar hluta frá viðskiptavini eða sem hann eða þriðji aðili útvegar;
 - samrýmanleika við annan hugbúnað viðskiptavinar;
 - samræmingu á milli verka seljanda og annarra þjóna.

7. grein. Stjórnvaldsreglur/Öryggismál/Heilbrigðismál/Notkun söluhluta

- 7.1 Við þróun tækjabúnaðar að því er snertir þá parta og ihluti sem ætlinn er að snerti matvæli, hefur seljandi haft hlífðsjón af reglugerð Evrópusambandsins nr. 1935/2004/ES og tilskipun Evrópuáðsins 2002/72/ES og einnig FDA 21 Code of Federal Regulations í tilfalli 170. Þegar um er að ræða einstök tæki hefur seljandi enn fremur haft hlífðsjón af Vælitilskipuninni nr. 2006/42/ES því tilskildu að viðskiptavinur hafi sett upp öryggistæki sem hann ber ábyrgð á samkvæmt samningnum. Enn fremur hefur tækjabúnaður sem settur er upp í Bandaríkjunum verið hannaður með hlíf og með öryggissjónumarmí og huga, samkvæmt opinberum öryggis- og heilbrigðisstöðlum vinnuettirlitsins í Bandaríkjunum (Occupational Safety and Health Standards - OSHA) sem í gildi eru þegar samningur er undirritaður. Seljandi ábyrgist ekki að tækjabúnaður sem komið er fyrir standist allar reglur sem gilda á viðkomandi stað og varða öryggismál og vinnuskilyrði og aðrar staðbundnar reglur, nema slíkt hafi verið tekið skriflega fram í samningnum. Sé þess krafist að eftirlitsstöðum fari fram af hálfu viðkomandi eftirlitsaðila í viðkomandi stað áður en ræsing tækjabúnaðar fer fram þá er slíkt á ábyrgð viðskiptavinar.
- 7.2 Seljandi skal tryggja það að starfsmenn fyrirtækisins virði við vinnu sína viðkomandi öryggisgjöf á þeim stað sem um ræðir sem kynnt hefur verið og samþykkt hefur verið af seljanda. Viðskiptavinur skal tryggja það að starfsmenn seljanda geti sinnt vinnu sínu á öruggan hátt án þess að heilsu þeirra fái háttu.
- 7.3 Vörur eru aðeins ætlaðar til nota í þeim tilgangi sem er lýst með skýrum hætti í samningnum og í handbók seljanda. Önnur notkun varanna, jafnvel þótt seljanda sé kunnugt um hana, er ekki á ábyrgð seljanda og verður ekki talin vera eðlileg notkun.

8. grein. Hugbúnaður

- 8.1 Innihaldið vöruram einhvern hugbúnað frá Marel og viðskiptavinur og seljandi voru ekki búin að ná samkomulagi um sérstakan leyfishafasamning fyrir slíkan hugbúnað veitir seljandi viðskiptavini leyfi sem ekki felur í sér einkaleyfi, ekki má framsetja og ekki er heimilt að veita undirleyfi á grundvelli leyfishafasamnings til að setja upp slíkan hugbúnað í einn gagnagrunn og að nota viðkomandi hugbúnað frá Marel í formi ívafins hugbúnaðar eða notkunarhugbúnaðar, eftir því sem við á, á þann hátt sem mælt er fyrir um í samningnum. Hafi ekki verið samið um annað þá er notkun hugbúnaðar frá Marel af hálfu annarra eðla ein starfsmanna viðskiptavinar eða notkun fleiri starfsmanna en þeim sem leyft hefur verið fengið fyrir búnuð. Seljandi heldur rétti sínum til að segja upp leyfi þessu að því marki sem brott er gegn leyfisháttmálum eða ef viðskiptavinur brýtur með öðrum hætti gegn samningskilmálum.
- 8.2 Eignarréttur að öll eignarréttindi á sviði iðnaðar og hugverka vegna hugbúnaðar frá Marel skulu ávallt vera eign seljanda. Viðskiptavini er ekki heimilt að fjarlægja nein merkingar á höfundarrétti.
- 8.3 Viðskiptavinur á rétt á að gera eitt afit af hugbúnaði frá Marel til þess að gera öryggisafrit en merka skal það sem afrit og skýta við það höfundarréttaraðkennungum seljanda.
- 8.4 Viðskiptavinur samþykkir að breyta ekki, né bakþýða, greina, endurhanna eða afrita hugbúnað frá Marel nema leyft sé þerum orðum að gera slíkt í samningi þessum.
- 8.5 Viðskiptavini stendur ekki til bóða aðgangur að frumkóða hugbúnaðar frá Marel.
- 8.6 Seljandi ber ekki bótaábyrgð á því að viðskiptavinur glati rafrænum gögnum.
- 8.7 Þjónusta og viðhald á hugbúnaði frá Marel er bundið því að því fyrir hendi sé sérstakur viðhalds- og/eda þjónusta- og stuðningsamningur fyrir hugbúnað þennan.
- 8.8 Uppfærslur og þjónustupakkir fyrir Innova-hugbúnað, séu þær látnir fylgja með, teljast vera hluti leyfisins sem lýst er í 8. gr. og eru afhentir „eins og þeir eru“, og að undanskildum kostnað vegna uppsetningar fellur enginn kostnaðar á viðskiptavin fyrsta árið eftir afhendingu, en eftir það er viðhald á þeim Innova-hugbúnaði sem hér um ræðir háð því skilyrði að sérstakur viðhaldssamningur sé gerður.
- 8.9 Fylgi vörinni hugbúnaður frá þriðja aðila mun seljandi fyrir hönd viðskiptavinar aflla sér fullnægjandi leyfissamnings vegna viðkomandi hugbúnaðar frá þeim þriðja aðila sem um ræðir.

9. grein. Vörubýrgð

- 9.1 Tækjabúnaður: Seljandi, að undanteknu því sem fram kemur hér á eftir, ábyrgist að allur tækjabúnaður, þ.m.t. partar og ihlutir í tækjabúnaðinum sem seljandi hefur framleitt, séu gallalausir að því er varðar hönnun þeirra, efni sem notuð eru og handdrag, um tímabili sem nemur tólf (12) mánuðum frá dagsetningu afhendingar eins og skilgreint er í grein 4.1. Ekki er veitt ábyrgð vegna slífluttra og rektstrarvara. Ábyrgðin er háð því skilyrði að tækjabúnaður sé látnin ganga að hámarki í átta (8) klst. á hverjum sólarhring (24 klst.) miðað við förm dag vinnuleiku. Ef rektarstundafjöldi tækjabúnaðar fer fram úr nefndum fjölda klukkustunda þá stýttist ábyrgðartímabili hlutfallslega. Þegar skipt er út hlutum á grundvelli ábyrgðaryfirsýningarinnar á síðustu þremur (3) mánuðum ábyrgðartíma hefst nýtt ábyrgðartímabili sem nemur 3 mánuðum.
- 9.1.2 Hugbúnaður frá Marel: Seljandi ábyrgist á framangreindum ábyrgðartíma að hugbúnaður frá Marel muni ekki bregðast vegna ágalla í handdragði við framleiðslu hugbúnaðar og að hann muni starfa í raun í samræmi við samninginn, að því getnu að slíkir hugsanlegir gallar séu skilgreindir sem samanþröðunarkvæmur frávik með tilliti til tæknilysinga fyrir hugbúnaðinn sem seljandi lætur í té, sem voru fyrir hendi við útgáfu og sem í reynd spilla notkun tækjabúnaðar. Hins vegar ábyrgist seljandi ekki að keyrsla hugbúnaðar frá Marel verði óstlín eða án villu. Seljandi undirþiggur sig skýrt allni ábyrgð vegna þess að samþæfning skorti við eða að gallar séu í vélbúnaði og/eda fastbúnaði frá þriðja aðila sem

- hugbúnaðurinn frá Marel er settur upp á, hvort sem hann hefur verið úttegaður af seljanda eða viðskiptavini.
- 9.2 Seljandi ber enga bótaábyrgð samkvæmt þessari ábyrgðaryfirlýsingu ef:
 - a. viðskiptavinur vanrækir að fylgja leiðbeiningum seljanda varðandi notkun, hreinsun og/eða viðhald tækjabúnaðarins og þessi vanræksla olli þeirri bilun sem varð á tækjabúnaðinum;
 - b. viðskiptavinur breytir eða framkvæmir viðgerð á tækjabúnaði, leyfir þriðja aðila að gera slíkt eða notar varahlut sem seljandi hefur ekki samþykkt til nota fyrir viðhald nema þetta sé gert að áður fengnu skriflegu leyfi frá seljanda;
 - c. viðskiptavinur vanrækir að tilkynna seljanda um bilun um leið og viðskiptavinur uppgötvar bilun eða hvað sem öðru líður innan sjö (7) daga eftir að bilun finnst;
 - d. bilun stafar af eðlilegu sliti, rangri notkun, hæfni stjórnaða tækjabúnaðar er undir venjulegum kröfum um hæfni, notkun annarra hráefna en þeirra sem tilgreind hafa verið eða stafar af vis major tilvikum;
 - e. bilun stafar af rafsegultruflunum (EMI), truflunum vegna útvarpstíónisvíða (RFI), skorti á rafsegulsviðsamhæfi (EMC), eðlingu eða svipuðum orsökum.
 - 9.3 Á ábyrgðartíma ber seljanda samkvæmt eigin ákvörðun að bæta úr ágællum sem falla undir ábyrgðina án þess að greiðsla komi fyrir annað hvort i) með því að gera við bilaðan tækjabúnað eða hugbúnað frá Marel, hvort sem búnaður er hjá viðskiptavini eða ekki, eða ii) með því láta í té tækjabúnað eða hugbúnað frá Marel á starfsstöð seljanda til að skipta um það sem bilað er. Fari svo að þessi tvennu úrræði, eftir að eins margar tilraunir hafa verið gerðar til úrbóta sem eðlilegt getur talist, bæti ekki úr ágælla er viðskiptavinur heimilt sem ein og afmörkuð úrræði að óska eftir endurgreiðslu á kaupverði þess hluta sem er gallaður/bilaður. Að því marki sem heimilt er samkvæmt gildandi lögum skal allar annar og/eða frekari kostnaður sem tengist úrbótum af hálfu seljanda eins og lýst er í grein 9.3 (i) — (ii), þar með talinn án þess að takmarkast við flutningskostnað, ferðakostnaður og upphald, kostnaður vegna vinnu, kostnaður vegna sundurtöku og endursamsetningu, og kostnaður vegna lausna á vandamálum sem ekki falla undir ábyrgðina, vara á kostnað og áhættu viðskiptavinar.
 - 9.4 SELJANDI LEGGUR EKKI FRAM NEINA AÐRA ÁBYRGÐARYFIRLYSINGU, AÐ UNÐANSKILUNNI ÞEIRRI SEM GREINT ER FRÁ AÐ OFAN, OG ÖLL ÖNNUR ÁBYRGÐ HVORT SEM UM BEINA Eða ÖBENA ER AÐ RÆÐA, Þ.M.T. ÁBYRGÐ UM SÖLULHÆFNI Eða NOTAGILDI Í ÁKVEDNUM TILGANGI UNÐANSKILUR SELJANDI SIG.

10. grein. Takmörkun bótaábyrgðar

- 10.1 Heildar bótaábyrgð seljanda, undirverktaka hans og birgja, hvort sem er vegna brota á samningnum, skaðabótaskilyðs verknáðar (þ.m.t. gáleysi, hvort sem er einhlíða gáleysi eða samverkandi gáleysi) hlutlægur ábyrgðar, ábyrgðaryfirlýsingar hvaða tegundar sem er, eða sem með öðrum hætti stafar af, tengist, eða leiðir af framleiðslu, sölu, afhendingu, endursölu, viðgerð, að skipt sé um, uppsetningu, viðhaldsþjónustu eða notkun varanna og hugbúnaðar frá þriðja aðila, getur aldrei orðið meir en 50 hundradshlutar (50%) þess kaupverðs sem viðskiptavinur greiðir fyrir viðkomandi hlut eða eindark vörnum eða fyrir hugbúnað þriðja aðila, eða 200.000 evur, hvor fjárhæð sem er lægri. Undir engum kringumstæðum skal seljandi eða undirverktakar hans vera skaðabótaskilyðir vegna sérstakra, tilfallandi, óbeinna eða afleiðdra skaðabóta af hvaða tegund sem er, hvort heldur vegna samkomulags, skaðabótaskilyðs verknáðar (þ.m.t. gáleysi hvort sem er einhlíða gáleysi eða samverkandi gáleysi) hlutlægur ábyrgðar, ábyrgðaryfirlýsingar eða með öðrum hætti, þ.m.t. án þess að takmarkast við, tapaðar tekjur, hagnaðartap, tjón á framleiðdum vörum, lækkun á verðmæti vara, samanburðarkostnaður af fjármagni bundnu í fyrirtækinu, kröfur þriðja aðila hvaða tegundar sem er, kostnaður vegna hreinsunar, kostnaður vegna innköllunar, kostnaður og útgjöld sem fallið hafa á í tengslum við uppsetningu, gangsetningu, undirverktaka, sjálfstæða daglaunamenn, fastakostnað, flutningskostnað eða tækjabúnað til að skipta út eða vegna birgja, biðtíma skipa, o.s.frv. Enn fremur er seljandi ekki skaðabótaskilyðir af ástæðum sem stafa af vörum sem ekki eru sérstaklega nefndar í samningnum. Takmörkun á bótaskilyldu gildir ekki stafi tjón af misferli eða stórkostlegu gáleysi seljanda.
- 10.2 Viðskiptavinur ber að greiða seljanda bætur þannig að seljandi sé skaðlaus varðandi allar kröfur af hálfu starfsmanns eða fulltrúa viðskiptavinar eða þriðja aðila vegna skemmda eða líkamstjóns sem orsakast af því að viðskiptavinur eða starfsmenn viðskiptavinar eða einhver þriðji aðili fari ekki eftir fyrirmælum seljanda varðandi öryggismál, notkun og/eða viðhald. Umrædd bótafjárhæð nær einnig til kostnaðar sem seljandi verður fyrir og þóknunar lögmanna og utgjalda sem seljandi greiðir.
- 10.3 Þær takmarkanir bótaábyrgðar, sem lýst er í þessari gr. (10) gilda einnig þerum orðum og ráða úrslitum sé brottí gegn ábyrgðaryfirlýsingu af hálfu seljanda eða hafi seljandi greitt skaðabætur.
- 10.4 Eftir að viðskiptavinur hefur samþykkt vörurnar er eina bótaábyrgðarskylda seljanda varðandi skuldbindingar hans um að efna samninginn takmörkuð við að uppfylla skyldur samkvæmt ábyrgðaryfirlýsingu eins og tilgreint er í 9. gr.

11. grein. Vanefndir viðskiptavinar

Uppfylli viðskiptavinur ekki einhverja skuldbindingu sína samkvæmt samningnum eftir að hafa fengið skriflega tilkynningu um vanefndir er seljanda heimilt að eigin vilji að velja eitt eða fleiri eftirfarandi úrræða:

- ákveða að framkvæma eða fela þriðja aðila að framkvæma skuldbindingar viðskiptavinar, eða með öðrum hætti að gera þær ráðstafanir sem eiga við í þessum aðstæðum í því skyni að lágmarka áhrif vegna vanefnda viðskiptavinar;
- að stöðva efndir sínar á samningnum að öllu leyti eða að hluta;
- að segja upp samningnum að öllu leyti eða að hluta;
- að óska eftir réttum endnum viðskiptavinar á samningnum;

Viðskiptavinur skal endurgreiða seljanda allan eðlilegan kostnað og allar skaðabætur sem leiða af vanefndum. Sé um að ræða uppsögn samningsins skulu allar fjárupphæðir sem seljandi hefur þegar tekið á móti teljast vera féviti, sem viðskiptavinur hefur greitt, eða sem hann er að fara að greiða, og seljandi skal eiga rétt á því að krefjast frekari skaðabóta nemi þær upphæð sem er hærrí en fjárhæð févitis.

Þegar um er að ræða vanefndir viðskiptavinar og við gjaldþrot hans, (timabundna) stöðvun á greiðslum, skiptameðferð (eða sambærilegar aðstæður í landi því þar sem viðskiptavinur er með skrifstofu sína), hefur seljandi rétt á að leggja fram umsifalaust kröfu vegna fjárhæða samkvæmt samningnum.

12. grein. Uppsögn samnings af hálfu viðskiptavinar

Viðskiptavinur hefur einungis rétt á því að segja samningnum upp þegar um er að ræða endurtekin veruleg brot á skyldum seljanda. Villur í flutningsskjölum eða afhendingardráttur sem ekki nemur meir en 10 vikum teljast ekki vera veruleg samningsrof.

13. grein. Vis Major

Hvorki seljandi né viðskiptavinur skulu teljast hafa vanefnt samninginn eða brottí gegn ákvæðum samningsins eða gegn hinum almennu skilmálum vegna dráttar, rangra efnda eða rofa á þjónustu sem stafar beint eða óbeint af vis major atvikum, hvort sem atvik voru fyrrisáanleg eða ekki þegar samningur var gerður, og sem gerir efndir á samningnum að miklum mun dýrari eða veldur því að um tímabundinn eða varanlegan ómöguleika á efndum er að ræða. Vis major atvik ná yfir en takmarkast ekki við óviðráðanlega atburði, verkföll, verkbönn, eða annan óroa í atvinnulífinu, skort á vinnuafli, stríð, hafnbönn, vandamál í tengslum við vörflutninga, innflutnings- eða útlutningsreglur eða viðskiptabann, þjóðfélagslegt uppnám, farsóttir, beinar eða óbeinar aðgerðir stjórnvalda (þ.m.t. setning laga og reglna) skort á eða vangetu að úttega hráefni, galla við mótasteypu og allar aðrar aðstæður sem sá aðili sem verður fyrir skakkaföllum fær ekki ráðið við með skynsamlegu móti. Vis major tekur ekki til vangetu viðskiptavinar að greiða kaupverð af hvaða ástæðu sem þáð kann að stafa. Þegar um er að ræða vis major tilvik þá skal sá aðili sem byggja vill á vis major sjónarmiðum tilkynna hinum aðilanum skriflega um upphaf og endi vis major aðstæðna innan tveggja vikna. Ef aðili byggir á vis major sjónarmiðum falla skuldbindingar bæði seljanda og viðskiptavinar niður meðan vis major aðstæður halda. Haldi vis major aðstæður áfram um tíma sem nemur meir en sex (6) mánuðum eiga bæði seljandi og viðskiptavinur rétt á því að segja samningnum upp án þess að um frekari bótaábyrgð sé að ræða hjá hvorum gagnavart hinum, nema bótaábyrgð sem þegar er uppsöfnuð af öðrum ástæðum en vegna vis major tilvika.

14. grein. Eignarréttur á sviði iðnaðar og hugverka, trúnaðarskylda

- 14.1 Seljandi heldur öllum réttindum sínum til hugverka og eignarréttindum á sviði iðnaðar varðandi vörur. Viðskiptavinur samþykkir að setja ekki fram réttindakröfur varðandi hugverkaréttir/réttindi á sviði iðnaðar vegna varanna, vegna breytinga á vörnum af hvaða tagi sem er, ferla sem eiga við tækjabúnað eða neitna annarra mál sem eru eðlileg útvikun á verkum eða verkunareiginleika varanna.
- 14.2 Að því er seljandi best veit þá brýtur tækjabúnaður sá sem láttin er í té þegar samningur er undirritaður ekki gegn hugverkarétti og/eða gegn réttindum þriðja aðila á sviði iðnaðar sem er gildur á þeim stað þar sem ætluin er að seljandi setji upp tækjabúnaðinn. Ef tækjabúnaðurinn engu að síður, á þeim tíma þegar samningur er undirritaður, brýtur gegn einhverjum slíkum hugverkaréttindum og/eða réttindum á sviði iðnaðar getur seljandi, kjósi hann svo:
 - úrvegað viðskiptavini áframfaldandi rétt til að nota tækjabúnaðinn;
 - breytt tækjabúnaði þannig að hann brjóti ekki gegn réttindum annarra;
 - skipt út tækjabúnaði með öðrum tækjabúnaði sem skilað til baka kaupverði (að frádrægni eðlilegrí fjárhæð vegna afskrifta) sem tengist þeim bætti tækjabúnaðar sem brýtur gegn réttindum annarra sem viðskiptavinurinn hefur greitt, að því tilskildu að tækjabúnaðinum sé skilað aftur til seljanda.

- 14.3 Skyldur seljanda sem minnst er á í greinum 14.1 og 14.2 eiga ekki við varðandi þetta upplýsi viðskiptavinur ekki seljanda án eðlilegs dráttar um einnt brot á réttindum annarra, og veit seljandi ekki möguleika á því að taka við vóm málsins eða gerir eitthvað eða lætur hjá líða að gera eitthvað sem skapar stöðu seljanda.
- 14.4 Öli önnur bótaábyrgð seljanda vegna brota á hugverkarétti þriðja aðila eða réttindum þriðja aðila á sviði iðnaðar er undanskilin nema þegar um er að ræða stórfélt gáleysi eða ásettlingshæðum seljanda.
- 14.5 Í engum tilvikum mun seljandi bera bótaábyrgð gagnvart nokkrum þriðja aðila vegna kröfu um brot á hugverkarétti og/eða réttindum á sviði iðnaðar varðandi afurðirnar, sé krafan tengd skýringarmyndum, teikningum, vörulustum, tæknilyðsingu eða öðru efni sem seljandi fær frá viðskiptavini eða á hans vegum.
- 14.6 Allar upplýsingar og skýringargögn sem seljandi úttegar viðskiptavini skulu, nema skriflega sé samið þerum orðum um annað áfram vera eign seljanda, og er ekki heimilt að afrita þau af hálfu viðskiptavinar og ekki má viðskiptavinur birta þau þriðja aðila og má viðskiptavinur eingöngu nota þau í þeim tilgangi sem þau voru birt.

15. grein. Þjónusta

- 15.1 Seljandi skal inna þjónustu af hendi einungis að því marki sem lýst er í samningnum eða samkvæmt sérstökum þjónustusamningi og skal þjónustan lúta skilmálum viðkomandi þjónustusamnings og hinum almennu skilmálum í þessum samningi. Engin þjónusta af hálfu seljanda felur í sér skyldur af hálfu seljanda umfram það að inna af hendi viðkomandi starfsemi á fagmannlegan hátt og felur ekki í sér neins konar ábyrgðaryfirlýsingu varðandi nákvæmni og ítarleika þjónustunnar eða varðandi heildarárangur og virkni vélbúnaðar. Hafi ekki verið samið skriflega um annað þá er seljandi ekki skyldur á öryggisathuga hefur allar öryggisbúnaður tækjabúnaðar seljanda sé ennþá nothæfur.
- 15.2 Þess verður krafist af yfirmenn frá seljanda veit almennar ráðleggingar og leiðbeiningar á ensku (eða á hverju því öðru tungumáli sem samið er um) varðandi uppsetningu efna sem seljandi lýst í té, en þeir munu ekki vera ábyrgir fyrir óvönduð vinnubrögð og vinnu sem ekki er framkvæmt í samræmi við ráðleggingu sem gefnar eru og teikningar og tæknilyðsingar. Ekki er heldur ætlast til þess að þeir athugi hvort farið hafi verið eftir fyrirmælum á réttan hátt.

16. grein. Framhald á gildi samningsskilmála

Eftir uppsögn, slit á eða ógilding samnings eða AS af hvaða ástæðu sem er, halda AS og samningurinn áfram gildi sínu að svo miklu leyti sem þessir þættir hafa sjálfstæða þýðingu og/eða að svo miklu leyti sem þeirra er þórf til að skipta fyrir um afhendingu uppsagnar, slita eða ógildingar, þ.m.t. en án þess að takmarkast við ákvæðin varðandi þagnarskyldu, afhendingu, bótaábyrgð, lögsögu og gildandi rétt. Ef einhver hluti AS eða samningsins er álitinn eðlilegur eða ógildur verður samt heimilt að framfylgja samningnum og það ákvæði sem er eðlilegt eða ógilt verður skipt út með nýju ákvæði sem er námundað eins framfarlega og hægt er eðli og umfangi þess ákvæðis sem er eðlilegt eða ógilt.

17. grein. Heildarsamningur

AS og samningsskilmálar fela í sér heildarsamning þann sem gerður hefur verið milli seljanda og viðskiptavinar varðandi sölu og kaup á vörum og kemur samningurinn í stað allra fyrri samninga eða staðhæfinga, skriflegra eða munnlegra, sé um eitthvað slíkt að ræða.

18. grein. Viðbótar ákvæði

- 18.1 Þyndgirt, mál, afköst, arðsemi og önnur tölugögn sem nefnd eru í sölubæklingum, auglýsingum og öðrum svipuðum gögnum og sýnishorn sem eru til sýnis eða afhent eru og bera einkenni þess að vera merki.
- 18.2 Seljandi veitir ekki heimild til þess að réttindi samkvæmt ábyrgðaryfirlýsingu, leyfisveitingu eða önnur réttindi sem veitt eru í samningnum séu framseld án skriflegs leyfis seljanda.
- 18.3 Fyrirsagnar í AS eru einungis til skýringar. Tilvisnanir í AS um sérstaklega tilgreindar reglugerðir og lög eiga einnig við um þær reglugerðir og lög sem koma í stað þeirra sem tilgreind eru.
- 18.4 Seljandi áskilur sér rétt til að breyta hönnun og útfærslu á tækjabúnaði hafi slíkt, að mati seljanda, ekki neinar tiltölulega skaðlegar afleiðingar í för með sér varðandi gæðin.
- 18.5 Selji viðskiptavinur vörurnar eða hugbúnað frá þriðja aðila til þriðju aðila eða flytji út þessar vörur skal viðskiptavinur hvenær sem er virða lög um innflutning og útlutning sem gilda um sölu af þessari tegi.

19. grein. Lög sem gilda um samninginn og lögsaga

- 19.1 Öli réttarsambönd milli seljanda og viðskiptavinar skulu alfarið lúta og skulu túlkúð í samræmi við þau lög sem gilda í því landi/ríki þar sem seljandi er með skráða skrifstofu. Þegar um er að ræða sölu innanlands í BNA verður einnig að beita hinum almenna viðskiptalagabálki Uniform Commercial Code (UCC) að því marki sem lagabálkurinn hefur verið lögleiddur í því fylki þar sem seljandi er með skráða skrifstofu. Í öllum öðrum tilvikum, jafnvel þegar um er að ræða sölu innanlands skal einnig beita Sáttmála Sameinuðu þjóðanna um samninga vegna alþjóðlegrar sölu á vörum frá 1980 (CISG) og gilda ákvæði hans framr gildandi lögum í því landi.
- 19.2 Allar deilur eða allar ágreiningur eða kröfur sem stafa af eða í tengslum við þessa söluskilmála, samninginn eða nokkur þau réttarsambönd sem leiða af samningnum, þ.m.t. ágreiningur vegna tilvistar hans, glídi eða uppsögn, skal leystur samkvæmt reglum um gerðardómsmeðferð á vegum Alþjóða vranslunnaráðsins (ICC) af einum eða fleiri gerðardómnum sem skipaðir eru í samræmi við framlangreindar reglur. Gerðardómþing og staðurinn þar sem gerðardómsmeðferðin fer fram skal vera sá staður þar sem seljandi er með skráða skrifstofu sína. Tungumálið sem nota skal við gerðardómsmeðferð skal vera enska. Seljandi er einnig heimilt að hefja lögsökn fyrir þar til þærum dómstólm á þeim stað þar sem seljandi eða viðskiptavinur er með skrifstofu eða þar sem tækjabúnaður er staðsettur. Þessi undanþága felur ekki í sér afsal á rétti seljanda til að fara með hvert þáð ágreiningsmál sem hann óskar eftir í gerðardómsmeðferð.

20. grein. Breytingar og undanþága

Einungis er heimilt að breyta eða veita undanþágu frá þeim skilmálum sem fram koma í samningi þessum og samningnum sjálfum að slíkt sér gert skriflega af til þess bærum fulltrúum beggja samningsaðila. Engin niðurfelling eða undanþága frá skilmálum skal skóðast vera niðurfelling eða undanþága frá nokkrum öðrum skilmála, né sem niðurfelling eða undanþága varðandi síðari brot á sömu réttindum.